



 **CANNE DE MARCHE SWINGEASY**
Notice d'utilisation
 DISPOSITIF MEDICAL

 **SWINGEASY WALKING CANE**
Instructions manual
 MEDICAL DEVICE

 **BASTÓN SWINGEASY**
Instructions manual
 MEDICAL DEVICE











REF: 816112.NOIR – 816112.ROUGE – 816112.BRONZE



SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION

SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL

SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Respetar las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Craint l'humidité Does not tolerate dampness Teme la humedad
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso máximo del usuario		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

La canne de marche Swingeasy est un dispositif d'aide à la marche destiné aux personnes à mobilité réduite. Elle peut être utilisée à l'intérieur et à l'extérieur.

PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne dépassez pas la limite maximale de poids de 120 Kg.
- Assurez-vous que toutes les pièces soient bien fixées et en bon état de fonctionnement.
- Placez la canne aussi verticale que possible sur le sol.
- Ne pas placer l'extrémité de la canne trop loin du corps.
- Vérifier que les clips sont bien ressortis lors du réglage en hauteur.
- Vérifier que la vis anti-bruit est bien serrée avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas la canne sur une pente supérieure à 9 degrés ou sur une pente mouillée, verglacée ou enneigée.
- N'apportez aucune modification à l'appareil et ne le réparez pas vous-même ! Une réparation incorrecte peut provoquer des dommages imprévisibles.
- En cas de pièces abîmées, cassées ou usées, contactez le revendeur.

DESCRIPTION ET UTILISATION

La canne de marche Swingeasy est composée d'une poignée, d'un tube télescopique, d'un tube fixe, d'une goupille de réglage en hauteur et d'un embout articulé en caoutchouc. Elle offre un soutien à la marche et convient à une utilisation sur une surface ferme. Sur une surface instable, la canne pourrait s'enfoncer et l'utilisateur pourrait perdre pied.

La canne a été spécialement conçue pour le confort et la sécurité des personnes à mobilité réduite.

ENTRETIEN - MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement la canne avec de l'eau tiède et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produit abrasif ou de détergent.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec.
- S'assurer qu'il n'y ait pas d'accumulation de saleté ou de débris autour des embouts.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du phénol ou du chlore ainsi que tous les produits solvantés, car cela pourrait endommager les matériaux en aluminium et en polyamide.
- Vérifier l'état d'usure et l'absence de fissures sur les pièces suivantes : embouts, poignées, vis anti-bruit.
- Afin de garantir une utilisation sûre et continue des cannes, les pièces usées ou fissurées (embouts, poignées) doivent être obligatoirement et immédiatement remplacées par celles préconisées par le fabricant. Vous pouvez vous procurer les pièces de rechange auprès de votre revendeur.
- En cas de non-utilisation pendant une période prolongée, il est recommandé de faire contrôler les cannes par un spécialiste avant toute utilisation.

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage par vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

- Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.
- Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.
- Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.
- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin).
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit ne rien coincer...).

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales pour un utilisateur. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

Si le produit est utilisé dans un environnement à utilisateurs multiples (maison de retraite ou hôpital), la durée de vie peut être réduite.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Hauteur réglable	De 76 à 99 cm
Poids	310 g
Charge maximale	120 kg

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your physician or health care professional before using any assistive device. He/she will advise and inform you on the most appropriate use in your case.

Distributor: this instruction manual must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

The Swingeasy cane is a walking aid for people with reduced mobility. It can be used indoors and outdoors.

SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Do not exceed the maximum weight limit of 120 kg.
- Ensure that all parts are secure and in good working order.
- Place the cane as vertical as possible on the ground.
- Do not place the tip of the cane too far from the body.
- Check that the clips are fully extended when adjusting the height.
- Check that the anti-noise screw is tight before each use.
- Do not use the cane on a slope greater than 9 degrees or on a wet, icy or snowy slope.
- Do not make any modification to the item and do not repair it yourself! Incorrect repair can cause unforeseeable damage.
- If any parts are damaged, broken or worn, contact your dealer.

DESCRIPTION AND USE

The Swingeasy walking cane is composed of a handle, telescopic tube, fixed tube, height adjustment pin and articulated rubber tip. It provides walking support and is suitable for use on a firm surface. On soft ground the walking stick could sink and you could lose your footing. The cane has been specially designed for the comfort and safety of people with reduced mobility.

CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and monitor your product may result in the risk of serious injury.

- Clean the cane regularly with warm water and a soft cloth. Do not use abrasive products or detergents.
- Dry with a clean, dry soft cloth.
- Ensure that there is no accumulation of dirt or debris around the tips.
- Do not use cleaning agents containing phenol or chlorine and all solvent-based products, as this may damage the aluminium and polyamide materials.
- Check the following parts for wear and cracks : rubber tips, handles anti-noise screw.
- In order to ensure safe and continuous use of the rods, worn or cracked parts (rubber tips, handles) must be replaced immediately with those recommended by the manufacturer. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- If the rods are not used for a longer period of time, we recommend that they are checked by a specialist before being used.

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring your product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions can lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

- Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.
- Keep away from all flames and sources of sparks.
- Respect the conditions for storing your product.
- In a dry and temperate place
- Protect your product from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions for a user. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

If the device is used in a multi user environment (such as a nursing home or hospital) then service life may be reduced.

FEATURES TECHNICAL

Adjustable height	From 76 to 99 cm
Weight	310 g
Maximum supported weight	120 kg

GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or manufacturing deficiencies. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

SP

IMPORTANTE

Lea atentamente este prospecto antes de utilizar este producto y consérvelo para futuras consultas.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna de las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con su profesional sanitario o distribuidor antes de utilizar este producto, ya que puede causar peligros y daños.

Consulte a su médico o profesional sanitario antes de utilizar cualquier andador. Ellos le aconsejarán y le informarán sobre la técnica de caminar más adecuada para usted.

Distribuidor: Estas instrucciones deben entregarse a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

El bastón Swingeasy es un andador para personas con movilidad reducida. Puede utilizarse tanto en interiores como en exteriores.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- No supere el límite de peso máximo de 120 kg.
- Asegúrese de que todas las piezas estén bien sujetas y funcionen correctamente.
- Coloque el bastón lo más verticalmente posible sobre el suelo.
- Compruebe que los clips estén completamente extendidos al ajustar la altura.
- Compruebe que el tornillo antirruído está apretado antes de cada uso.
- No coloque la punta del bastón demasiado lejos del cuerpo.
- No utilice el bastón en una pendiente superior a 9 grados ni en una pendiente húmeda, helada o nevada.
- No modifique ni repare el aparato usted mismo. Las reparaciones incorrectas pueden causar daños imprevisibles.
- Si alguna pieza está dañada, rota o desgastada, póngase en contacto con su distribuidor.

DESCRIPCIÓN Y USO

El bastón Swingeasy consta de empuñadura, tubo telescópico, tubo fijo, pasador de ajuste de altura y punta de goma articulada. Proporciona apoyo para caminar y es adecuado para su uso en superficies firmes. En una superficie inestable, el bastón podría hundirse y el usuario podría perder pie.

El bastón se ha diseñado especialmente para la comodidad y seguridad de las personas con movilidad reducida.

REVISIÓN - MANTENIMIENTO



Si no se cuida y se mantiene el producto, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- Limpie el bastón regularmente con agua tibia y un paño suave. No utilice productos abrasivos ni detergentes.
- Séquelo con un paño suave, limpio y seco.
- Asegúrese de que no haya acumulación de suciedad o residuos alrededor de las puntas.
- No utilice productos de limpieza que contengan fenol o cloro, ni productos a base de disolventes, ya que podrían dañar los materiales de aluminio y poliamida.
- Compruebe si las siguientes piezas están desgastadas o agrietadas: tapas de las puntas, mangos y tornillo antirruído.
- Para garantizar un uso seguro y continuo de las varillas, las piezas desgastadas o agrietadas (puntas, empuñaduras) deben sustituirse inmediatamente por las recomendadas por el fabricante. Las piezas de repuesto están disponibles en su distribuidor.
- Si no va a utilizar las cañas durante mucho tiempo, le recomendamos que las haga revisar por un especialista antes de volver a utilizarlas.

CAMBIO DE PROPIETARIO

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el reposabrazos, recuerde entregar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que desecharlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

No almacene el producto durante un período prolongado cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.

Manténgase alejado de toda llama y chispa.

Observe las condiciones de almacenamiento y conservación de su producto.

- En un lugar seco y templado

- Proteja su producto mediante el embalaje contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).

- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.

- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna carga (no ponga objetos demasiado pesados sobre los elementos del producto, no calce nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones totales	De 76 a 99 cm
Peso	310 g
Peso máximo usuario	120 kg

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Las fallas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'Anjou



Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo permitido
120 kg

